

## منشور همکاری میان آمریکا و گرجستان

این منشور بر اساس اصول و دیدگاه های مشترک بنیان نهاده شده است

سرویس گرجستان/خبرگزاری آران

### مقدمه

ایالات متحده آمریکا و گرجستان بدینوسیله اهمیت روابط دوجانبه میان دو کشور دوست و شریکان راهبردی را اعلام می کنیم. در راستای رفاه دو ملت آماده هستیم با تعیین اولویت وسیع همکاری های دو جانبه را گسترش دهیم.

تاکید می کنیم در زمینه همکاری میان دموکراسی های دو کشور که بر اساس ارزش و منافع مشترک از جمله توسعه دموکراسی و آزادی اقتصاد، حفظ امنیت و تمامیت ارضی، تحکیم برتری قانون و احترام به حقوق بشر، بازگست تمامی آوارگان، حمایت از تکنولوژی و فناوری های نوین و تقویت امنیت انرژی در اروپا و آسیا، استوار است. تاکید می کنیم که توسعه روابط در بخش های اقتصادی، انرژی، دیپلماسی، علمی، فرهنگی و امنیتی را خواستار هستیم.

### فصل اول. اصول مشارکت و همکاری

این منشور بر اساس اصول و دیدگاه های مشترک بنیان نهاده شده است.

احترام و حمایت از حق حاکمیت، استقلال، تمامیت ارضی و عدم تعرض به مرزها یکی از اساس روابط دو جانبه می باشد. دوستی دو کشور بر درک متقابل این عقیده بنیان نهاده شده که دموکراسی اساس و پایه مشروعیت سیاسی و امنیت می باشد. همکاری میان دموکراسی دو کشور در بخش دفاعی و امنیت، در راستای واکنش موثر به چالش های موجود در مقابل صلح و امنیت از اهمیت ویژه برخوردار می باشد. گرجستان بعنوان یک کشور مستقل، دموکراتیک و مقتدر که از توان دفاعی برخوردار است، سهم خود را در تحکیم امنیت و رفاه مردم این کشور و اروپا افزایش می دهد. دموکراسی روزافزون گرجستان می تواند عرصه ای برای خلاقیت بالقوه شهروندان تلاشگر خود فراهم ساخته به افزایش رفاه در منطقه کمک کند. ایالات متحده آمریکا گرجستان را برای توسعه روابط سیاسی، اقتصادی، اجتماعی و امنیتی این کشور با دیگر ملل جامعه اروپا-اتلانتیک کمک خواهد کرد. طرفین همکاری کامل گرجستان با نهادهای سیاسی، اقتصادی، دفاعی و امنیتی اروپا-اتلانتیک بر اساس اجرای معیارهای الزامی از سوی این کشور را بعنوان هدف مشترک خود اعلام می کنند.

### فصل دوم. همکاری در بخش دفاعی و امنیتی

گرجستان مقتدر، مستقل، یکپارچه و دموکراتیک یکی از منافع حیاتی دو کشور می باشد. دولت آمریکا نقش گرجستان را در ائتلاف عراق برسمیت شناخته معتقد است که گرجستان با مشارکت در ائتلاف عراق توانایی خود را در تامین امنیت بنمایش گذاشته است. توسعه روند همکاری گرجستان با جامعه اروپا-اتلانتیک یکی از اولویت مشترک است و دو کشور برنامه همکاری گسترده را در بخش امنیت با هدف افزایش توانایی این کشور و آماده کردن برای عضویت در ناتو بر اساس اعلامیه اجلاس سران ناتو در بخارست آغاز می کنند.

گرجستان و آمریکا در چارچوب کمیسیون ناتو و گرجستان طرح سازمان یافته را با هدف هماهنگی و همسازی بیشتر ظرفیت های ناتو و گرجستان از طریق بهتر ساختن برنامه آموزش و تجهیز نیرو های مسلح این کشور اجرا خواهند کرد.

گرجستان و آمریکا با در نظر گرفتن تهدید های جهانی با توجه به توافق نامه آتش بس 12 اگوست میان روسیه و گرجستان برنامه های همکاری امنیتی را جهت مهار تهدیدات و کمک به استقرار صلح گسترش خواهند داد. همکاری امنیتی بنفع هر دو کشور و منطقه است.

آمریکا و گرجستان با توجه به خطرات ناشی از سلاح کشتار جمعی در راستای نابودی اینگونه سلاح و فناوری های خطرناک بر اساس معیار های بین المللی و با اجرای کنترل صادرات، تلاش خواند کرد.

دولت آمریکا بر اساس همکاری های دوجانبه میان نهاد های دفاعی و امنیتی از تلاش گرجستان برای تامین نیاز های مشروع امنیتی و دفاعی خود از طریق توسعه نیروهای مسلح همساز با ناتو، حمایت خواهد کرد.

### فصل سوم. همکاری دوجانبه در بخش های اقتصادی، تجارت و انرژی.

آمریکا و گرجستان در راستای اشتغال زایی، کمک به رشد اقتصادی، حمایت از اصلاحات و آزادی اقتصاد، بهتر ساختن فضای بازرگانی و کمک به دسترسی کالا و خدمات به بازار همکاری می کنند. دو کشور با توجه به نقش و اهمیت تجارت در توسعه اقتصادی و کمک به آزادی و رفاه از توسعه زیر ساخت های دالان جنوبی انرژی استقبال می کنند. ایالات

متحده آمریکا بنوبه خود به همکاری گرجستان با اقتصاد جهانی و سازمان های بین المللی کمک خواهد کرد. دو کشور با تاکید بر اهمیت افزایش سرمایه گذاری در روند توسعه اقتصادی، توافق نامه افزایش سرمایه گذاری های متقابل را حاصل خواهند کرد تا حضور گرجستان در « سیستم

عمومی امتیازات» یابد و امکان انعقاد توافق نامه تجارت آزاد بررسی و مهیا شود.

دولت آمریکا در نظر دارد به روند بازاری و ثبات مالی گرجستان پس از جنگ کمک کند. دو کشور برای تامین نیاز های مردم گرجستان، با سیاست فقر زدایی و برنامه های سرمایه گذاری در بخش بهداشت و آموزش تلاش خواهند کرد.

با توجه به اهمیت بخش انرژی، آمریکا و گرجستان ظرفیتها گرجستان را برای تولید انرژی بررسی کرده امنیت خطوط انتقال منابع انرژی به اروپا را تحکیم خواهند کرد. دو کشور همچنین همکاری های خود را با ترکیه و آذربایجان که حاصل آن خط لوله باکو-تفلیس-جیهان، باکو-سوپسا و باکو-تفلیس-ارزروم است در راستای ایجاد دالان جدید جنوبی

گسترش خواهند داد. ایجاد دالان جدید گرجستان و اروپا را کمک خواهد کرد با واردات از آذربایجان و آسیای مرکزی گاز طبیعی را دریافت کنند.

### فصل چهارم. تحکیم دموکراسی

دو کشور با در نظر گرفتن پیشرفت های گرجستان متعهد می شوند بطور مشترک در راستای آزادی رسانه ها، استقلال مجلس، اصلاحات قوه قضاییه، استقرار عدالت، احترام به جامعه مدنی و حقوق بشر و تشدید مبارزه علیه فساد مالی تلاش کنند. طرفین بار دیگر پابندی خود را نسبت به دموکراسی، بردباری و ارزش های عمومی برای احترام به اقوام

مختلف اعلام کرده آماده برای همکاری می باشند

آمریکا و گرجستان آمادگی دارند استقلال رسانه ها، انتشار آزاد اخبار و آزادی بیان را از طریق کمک به رسانه ها و خبرنگاران تامین کنند

آمریکا و گرجستان آمادگی دارند در راستای تحکیم برتری قانون از طریق افزایش استقلال قوه قضاییه همکاری کنند. در این خصوص آمریکا در نظر دارد با آموزش دادن به قضات، دادستان ها وکلای و ماموران انتظامی به این روند کمک کند. دو کشور همچنین در نظر دارند تلاش های خود را به منظور مبارزه علیه جرایم فراملی از جمله تروریسم، جرایم سازمان

یافته، تجارت انسان و مواد مخدر، پول شویی و جرایم سبیرنتیک بکار گیرند.

دولت های آمریکا و گرجستان همکاری خواهند کرد تا از طریق قوه مجریه، شفافیت روند قانونگذاری، افزایش مسئولیت دولت و مشارکت مردم و رسانه ها در تصمیم گیری های دولت به مدیریت کارآمد و بهتر کمک کنند.

آمریکا و گرجستان متعهد می شوند در زمینه افزایش (پلورالیسم) تعدد سیاسی و حزبی در گرجستان همکاری نموده به توسعه احزاب سیاسی، مراکز تحقیقاتی و سازمان های غیر

دولتی کمک کنند و با مشارکت فعال آنها، قوانین را تکمیل محیط رقابت آمیزی برای انتخابات فراهم نمایند. آمریکا و گرجستان در نظر دارند برای تقویت ظرفیت جامعه مدنی گرجستان همکاری کنند تا سیاست عمومی تدوین و تحلیل شود، منافع افراد جامعه مورد حمایت قرار گیرد، نظارت بر عملکرد مقامات افزایش یابد و امکان مشارکت جامعه در روند قانونگذاری فراهم گردد.

### **فصل پنجم. تعمیق روابط میان ملل و گسترش تبادل فرهنگی**

آمریکا و گرجستان تمایل خود را برای تعمیق روابط میان مردم دو کشور و توسعه برنامه های تبادل فرهنگی، آموزشی و حرفه ای که به افزایش تفاهم و استقرار ارزشهای دموکراسی کمک می کند، اعلام می نمایند.

آمریکا و گرجستان با توجه به اهمیت تعمیق روابط میان مردم دو کشور در نظر دارند در آینده به تبادل فرهنگی و اجتماعی از طریق برنامه های Fulbright، تبادل رهبران آینده (FLEX)، تبادل دانشجویان (UGRAD)، آموزشی و عملی قوانین (LEAP)، برنامه بین المللی رهبران مهمان و برنامه آموزش و تدریس زبان انگلیس کمک کنند.

آمریکا و گرجستان با توجه به لزوم نوآوری و پویایی برای توسعه دو کشور در نظر دارند بر همکاری های دو جانبه در بخش های آموزش عالی، بازرگانی و تحقیقات علمی بیافزایند.

دولت آمریکا بر اساس قوانین این کشور روند درخواست ویزا را تسهیل خواهد کرد تا افراد فعال در امور فرهنگی، آموزشی و بازرگانی بتوانند مشارکت کنند.

آمریکا و گرجستان در نظر دارند آثار میراث فرهنگی که در گرجستان پس از جنگ آسیب دیده اند ترمیم و بازسازی کنند. دو کشور همچنین به تحکیم روابط مستمر مردم ابخازیا و

اوستیای جنوبی با مردم دیگر مناطق گرجستان کمک کنند.

پایان پیام.